

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES

[C – 2017/40069]

**25 FEVRIER 2017.** — Circulaire relative à la clôture des comptes de l'exercice 2016 des centres publics d'action sociale de la Région de Bruxelles-Capitale

A Mesdames et Messieurs les Présidents et membres des Conseils de l'action sociale de la Région de Bruxelles-Capitale

Pour information :

A Mesdames et Messieurs les membres des Collèges des Bourgmestre et Échevins,

A Mesdames et Messieurs les Secrétaires et Receveurs,

A Mesdames et Messieurs les Inspecteurs Régionaux,

Mesdames et Messieurs les Présidents,

Mesdames et Messieurs les Membres,

La présente circulaire a pour objet la clôture et l'élaboration des comptes des CPAS pour l'exercice 2016.

L'article 89, § 1 de la loi organique prescrit que le conseil arrête chaque année avant le 1<sup>er</sup> mai les comptes annuels de l'exercice précédent. En application de l'article 89, § 2, modifié par l'ordonnance du Collège Réuni de la Commission Communautaire Commune du 8 octobre 2015, ceux-ci doivent être soumis avant le 30 juin suivant la clôture de l'exercice au conseil communal afin d'être arrêtés définitivement. Ces documents sont transmis en même temps au Collège réuni. Les CPAS veilleront à respecter ces délais fixés par la loi. A ce sujet nous vous invitons à vous référer également à l'article 88, § 2 de la même loi qui, via l'ordonnance du 8 octobre 2015 susmentionnée a été complété de la manière suivante : "Aucune modification budgétaire ne peut être arrêtée par le conseil de l'action sociale si les comptes du pénultième exercice n'ont pas été arrêtés définitivement par les autorités de tutelle."

Le règlement général sur la comptabilité des CPAS de la région de Bruxelles-Capitale arrêté par le Collège réuni de la Commission Communautaire Commune le 26 octobre 1995, modifié la dernière fois en date du 15 mars 2013, détermine les règles de la clôture et de l'établissement des comptes annuels (articles 70 à 77).

Nous insistons tout particulièrement sur la nécessité de s'en tenir aux dispositions concernant l'envoi des annexes obligatoires comme décrit ci-dessous.

#### 1. Approbation et transmission des documents et des annexes

Le dossier qui nous sera transmis devra comprendre les documents suivants :

- Les listes prévues par l'article 70 du règlement général.
- Un exemplaire du compte de l'exercice 2016 complet, c'est-à-dire le compte budgétaire, le bilan et le compte des résultats. Toutefois, il n'est plus nécessaire de transmettre d'office un bilan et un compte de résultats par sous-fonctions (cf. article 74 du règlement général). Le cas échéant, d'autres exemplaires pourraient être réclamés.
- Le rapport annuel prévu par l'article 89 de la loi organique.

### GEWESTELIJKE OVERHEIDS DIENST BRUSSEL

[C – 2017/40069]

**25 FEBRUARI 2017.** — Omzendbrief betreffende de afsluiting van de rekeningen voor het dienstjaar 2016 van de openbare centra voor maatschappelijk Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Aan de dames en heren Voorzitters en leden van de raden voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ter informatie :

Aan de dames en heren, leden van de Colleges van Burgemeester en Schepenen,

Aan de dames en heren, Secretarissen en Ontvangers,

Aan de dames en heren Gewestelijk Inspecteurs

Dames en Heren Voorzitters,

Dames en Heren Leden,

De huidige omzendbrief heeft als onderwerp het afsluiten en de opmaak van de rekeningen van het O.C.M.W. voor het dienstjaar 2016.

Artikel 89, § 1 van de organieke wet schrijft voor dat de Raad elk jaar vóór 1 mei de jaarrekeningen vaststelt van het voorgaande dienstjaar. Vervolgens dienen deze in toepassing van art 89, § 2, gewijzigd bij ordonnantie van 8 oktober 2015, vóór 30 juni volgend op het sluiten van het dienstjaar te worden overgezonden aan de Gemeenteraad met het oog op het definitieve vaststellen. Tegelijktijd worden deze documenten aan het Verenigd College overgemaakt. De OCMW's zullen erover waken deze termijnen te respecteren. Hieromtrent verwijzen wij tevens naar artikel 88 § 2, van dezelfde wet dat via de gewijzigde ordonnantie als volgt werd aangevuld : " Geen enkele begrotingswijziging kan na 1 juli worden aangenomen door de raad voor maatschappelijk welzijn indien de rekeningen van het vorige dienstjaar nog niet aan de toezichthoudende overheden zijn overgemaakt".

Het algemeen reglement op de comptabiliteit van de OCMW's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vastgesteld door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie dd. 26 oktober 1995, het laatst gewijzigd op 15 maart 2013, bepaalt de regels voor de afsluiting en de vaststelling van de jaarrekening (artikelen 70 t/m 77).

Wij dringen er ten stelligste op aan zich te houden aan de bepalingen betreffende de toe te zenden verplichte bijlagen, zoals hieronder hernomen.

#### 1. Goedkeuring en verzending van de documenten en bijlagen

Het dossier dat ons zal worden toegezonden dient de volgende stukken te bevatten :

- De lijsten voorzien bij artikel 70 van het algemeen reglement.
- Een volledig exemplaar van de rekening van het dienstjaar 2016, zijnde de budgettaire rekening, de balans en de resultatenrekening. Het is echter niet meer noodzakelijk om ambtshalve een balans en resultatenrekening per subfunctie toe te sturen (cfr. art. 74 van het algemeen reglement). Desgevallend kunnen bijkomende exemplaren opgevraagd worden.
- Het jaarverslag zoals voorzien bij artikel 89 van de organieke wet.

- Avis du groupe technique mentionné à l'article 75 du règlement général. Celui-ci doit être impérativement signé par les membres qui le composent. En outre, toute discordance (par ex. : dépassements de crédits, non-correspondance entre les droits constatés et les engagements concernant les RIS et ERIS, en avances, ...) doit être dûment justifiée dans l'avis du groupe technique.
- Le cas échéant, le compte 2016 des éventuels services et établissements à gestion distincte.
- Les ratios, le tableau de financement (cf. annexe 1) et les graphiques, en vertu de l'arrêté du 3 juin 1999 pris en exécution de l'article 74 du règlement général de la comptabilité des CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale, qui doivent être annexés au bilan global.
- Un tableau synthétique reprenant la situation des différents fonds d'exploitation et d'investissement et des comptes d'attente et de régularisation (compte n-3, compte n-2, compte n-1, situation fin 2016) (cf. annexe 2)
- Les tableaux ci-joints des fonds de pensions à compléter en fonction du mode de gestion des pensions pour lequel votre CPAS a opté. (cf. annexe 3 (a, b ou c))
- un tableau concernant l'état des lieux de vos emprunts au 31 décembre 2016 (cf. annexe 4)
- Un exemplaire du compte analytique de la maison de repos pour personnes âgées (MRPA) et de la maison de repos et de soins (MRS).

## 2. Directives d'élaboration des comptes

### A. Compte budgétaire

Droits constatés et engagements de dépenses.

- L'organe habilité arrête la liste des droits constatés à recouvrer au 31 décembre de l'exercice écoulé et la liste des dépenses engagées non encore liquidées à la date du 31 décembre de ce même exercice et qu'il convient de reporter à l'exercice suivant avec la liste par article budgétaire de la gestion des stocks, établie par le secrétaire, des soldes transférés à l'exercice suivant après mise en concordance avec les données de l'inventaire, conformément à l'article 70 du règlement. Ces listes doivent être arrêtées par l'organe habilité au plus tard le 15 février de l'année suivante;
- Les CPAS appliqueront rigoureusement les dispositions relatives à la nouvelle comptabilité contenues dans le règlement général sur la comptabilité des CPAS et dans l'analyse conceptuelle arrêtée par le Collège réuni le 12 février 1998 (modifiée le 3 juin 1999). Les plans comptables ont également été complétés par l'Arrêté du Collège réuni du 7 novembre 2002 afin de tenir compte de la nouvelle législation en matière d'intégration sociale;
- En vertu de l'article 16 du règlement général, les CPAS pourront effectuer des ajustements internes de crédits au service d'exploitation jusqu'au 31 janvier 2017 afin de permettre la liquidation de factures relatives à l'exercice écoulé arrivées tardivement et ce afin d'éviter des dépassements de crédit.

- Het advies van de technische groep voorgeschreven bij artikel 75 van het algemeen reglement. Het is absoluut noodzakelijk dat dit advies getekend wordt door de leden van deze groep. Bovendien moet iedere afwijking (bv. kredietoverschrijdingen, niet-overeenstemming tussen de vastgestelde rechten en de vastleggingen betreffende het leefloon en het equivalent leefloon, de voorschotten, ...) op afdoende wijze worden verantwoord in het advies van de technische groep.
- Indien van toepassing, de rekening 2016 van de instellingen met afzonderlijk beheer;
- De ratio's, de tabel van de financiering (zie bijlage 1) en de grafieken overeenkomstig het besluit van 3 juni 1999 van het Verenigd College tot vaststelling, ter uitvoering van artikel 74 van het algemeen reglement op de comptabiliteit van de OCMW's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die bij de totaalbalans moeten worden gevoegd
- Een overzichtstabel met de toestand van de verschillende exploitatie- en investeringsfondsen, en de wacht- en regularisatierekeningen (rekening n-3, rekening n-2, rekening n-1, toestand eind 2016) (zie bijlage 2)
- De hierbij gevoegde tabellen van de pensioenfondsen, te gebruiken in functie van de beheerswijze van de pensioenen waarvoor uw OCMW heeft gekozen (zie bijlage 3 (tabel a, b of c)).
- De tabel over de stand van uw leningen op 31 december 2016 (zie bijlage 4)
- Een exemplaar van de analytische rekening van uw rustoord voor bejaarden (ROB) en van uw rust- en verzorgingstehuis (RVT).

## 2. Richtlijnen met betrekking tot de opmaak van de rekeningen

### A. Budgettaire rekening

Vastgestelde rechten en vastgelegde uitgaven :

- Het bevoegd orgaan dient in overeenstemming met artikel 70 van het algemeen reglement de lijsten per begrotingsartikel vast te stellen van de vastgestelde rechten die op 31 december van het afgelopen dienstjaar nog te innen bleven, van de vastgelegde uitgaven die op 31 december van het afgelopen dienstjaar niet vereffend zijn en over te dragen naar het volgend dienstjaar alsmede die van het beheer van de voorraden, opgesteld door de secretaris van de naar het volgend dienstjaar overgedragen saldi, nadat ze in overeenstemming zijn gebracht met de gegevens van de inventaris. Deze dienen ten laatste op 15 februari van het daaropvolgende jaar door het bevoegd orgaan te worden vastgesteld;
- De OCMW's moeten strikt de bepalingen betreffende de nieuwe boekhouding opgenomen in het algemeen reglement op de comptabiliteit en in de conceptuele analyse vastgesteld door het Verenigd College op 12 februari 1998 (gewijzigd op 3 juni 1999) toepassen. De boekhoudkundige plannen werden eveneens aangevuld bij besluit van het Verenigd College van 7 november 2002 teneinde rekening te houden met de nieuwe wetgeving inzake sociale integratie;
- In toepassing van artikel 16 van het algemeen reglement zullen de OCMW's interne kreditaanpassingen met betrekking tot de exploitatiедienst tot 31 januari 2016 mogen doorvoeren, teneinde de facturen betrekking hebbende op het afgesloten dienstjaar en die laattijdig zijn toegekomen te kunnen vereffen en dit om kredietoverschrijdingen te voorkomen;

- Il convient en outre d'examiner la pertinence du maintien de crédits engagés et reportés, d'opérer un nettoyage des créances non-recouvrées en les portant éventuellement aux cotés irrécouvrables, particulièrement lorsque la situation sociale et financière des débiteurs rend une récupération impossible et si les coûts ou les démarches inhérents à cette récupération dépassent le résultat escompté (art. 100bis, § 2 de la loi organique). Il est recommandé de procéder à ce nettoyage régulièrement au cours de l'exercice et ce dans le cadre d'une saine gestion.
  
- Nous vous rappelons également que l'article 56 du règlement général sur la comptabilité des CPAS précise qu'un engagement réserve tout ou partie d'un crédit budgétaire à une fin exclusive de toute autre destination. Ainsi, les engagements reportés doivent toujours répondre à ce prescrit et ne peuvent être utilisés a posteriori comme une sorte de réserve sur laquelle seraient imputées des factures pour des fournitures, travaux ou services non prévus de manière précise à l'origine de l'engagement.

#### B. Bilan et Compte de Résultats

Pour la réévaluation du patrimoine immobilier, nous vous informons du fait que les réévaluations sur les constructions seront opérées suivant l'indice ABEX 750 du mois de mai **2016**. ([www.abex.be](http://www.abex.be)).

**La réévaluation des terrains au compte 2016** devrait se baser sur le coefficient légal d'indexation automatique des revenus cadastraux, soit **0,56%** obtenue par le rapport du coefficient **2016 (1,7153)** sur le coefficient **2015 (1,7057)** tels que publié au *Moniteur belge* de **28 janvier 2016** et **21 janvier 2015** respectivement.

#### C. Compte de régularisation et d'attente du bilan et du compte budgétaire

A la clôture définitive de l'exercice, les comptes de régularisation et d'attente ne peuvent mentionner que les montants qui y trouvent leur place. En d'autres termes, un nettoyage de ces comptes s'impose avant l'arrêt des comptes annuels.

A cette fin, nous vous prions de compléter les soldes dans l'annexe 2. Il est primordial de justifier les soldes de ces comptes dans l'avis du groupe technique sous forme de relevé associé à leur justificatif.

#### D. Situation de la dette du CPAS au 31.12.2016

La situation de la dette du CPAS telle qu'elle apparaît au bilan doit en constituer le reflet exact. S'il est admis que des différences peuvent exister avec la situation présentée par les organismes bancaires, le CPAS établira néanmoins la concordance entre la situation au bilan et la situation bancaire, et justifiera au moyen d'un tableau, les différences.

En outre, vous trouverez en annexe 4 un tableau à compléter concernant l'état des lieux de vos emprunts au 31 décembre 2016.

Ces informations vous sont communiquées par les organismes bancaires.

#### E. Approbation du Compte 2016 et le correctif budgétaire

L'article 9 du règlement général confirme les dispositions qui étaient déjà prévues à l'article 106, § 3 de la loi organique , à savoir que "l'approbation définitive , tacite ou expresse, du compte budgétaire de l'exercice antérieur entraîne la diminution ou l'augmentation de la dotation communale reprise dans le budget du centre de l'exercice en cours en fonction du résultat final du compte budgétaire". Le tableau correctif du compte **2016** corrigera donc automatiquement la dotation communale initialement prévue au budget **2017**, dans les 40 jours de la réception des comptes annuels par le conseil communal, sauf en cas d'improbation par celui-ci (cf. article 89, § 2, de la loi organique).

- Het is bovendien aangewezen enerzijds de gegrondheid van het behoud van de vastgelegde en over te dragen uitgaven te onderzoeken en anderzijds over te gaan tot het aanzuiveren van de nog niet geïnde rechten door deze eventueel als oninvorderbaar te stellen, in het bijzonder wanneer de sociale en financiële situatie van de schuldenaars een terugvordering onmogelijk maakt en wanneer de kosten of inspanningen hieraan verbonden niet opwegen tegen het verwachte resultaat (art. 100bis, § 2 van de organieke wet). Het is aanbevolen om tijdens het dienstjaar, in het kader van een gezond beheer, regelmatig tot deze aanzuivering over te gaan.
- Wij herinneren u eraan dat in artikel 56 van het algemeen reglement gepreciseerd wordt dat door een vastlegging het volledige of het gedeeltelijke begrotingskrediet uitsluitend voor een welbepaalde doelstelling wordt voorbehouden. Overgedragen vastleggingen moeten dan ook steeds voldoen aan dit voorschrift en mogen niet achteraf aangewend worden als een soort reserve voor het aanrekenen van facturen met betrekking tot leveringen, werken of diensten die niet specifiek voorzien waren op het ogenblik dat de vastlegging verricht werd.

#### B. Balans- en resultatenrekening

Voor de herwaardering van het privaat patrimonium, delen wij u mee dat voor de bouwwerken de ABEX-index **750** van de maand mei **2016** van toepassing is ([www.abex.be](http://www.abex.be)).

**De herwaardering van de terreinen in de rekening 2016** dient gebaseerd te worden op het wettelijk indexcijfer van de kadastrale inkomen, hetzij **0,56%** dat wordt berekend door het indexcijfer **2016 (1,7153)** te delen door het indexcijfer **2015 (1,7057)**, zoals gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van respectievelijk **28 januari 2016** en **21 januari 2015**.

#### C. De wacht- en de regularisatierrekeningen van de balans en de budgettaire rekening

De wacht- en de regularisatierrekeningen mogen, bij de definitieve afsluiting van het dienstjaar, slechts bedragen bevatten die er thuishoren. Met andere woorden, een aanzuivering van deze rekeningen is noodzakelijk vóór de vaststelling van de jaarlijkse rekeningen.

Daartoe verzoeken wij u de saldo's te vervolledigen in bijlage 2. Het is uiterst belangrijk de saldo's van deze rekeningen te verantwoorden in het advies van de technische groep onder de vorm van een lijst geassocieerd met hun rechtvaardiging.

#### D. Toestand van de schuld van het OCMW op 31.12.2016

De toestand van de schuld van het OCMW zoals deze voorkomt in de balans dient er een exacte weergave van te zijn. Hoewel wordt aanvaard dat er verschillen kunnen bestaan ten opzichte van de documenten die de bank bezorgt, moeten deze verschillen toegelicht worden aan de hand van een tabel die de overeenstemming verduidelijkt tussen de saldi van de schuld op de balans en deze die de bankinstelling heeft bezorgd.

Daarnaast vindt u als bijlage 4 een in te vullen tabel over de stand van uw leningen op 31 december 2016.

De vereiste gegevens worden u meegedeeld door de bankinstellingen.

#### E. Goedkeuring van de rekening 2016 en het begrotingscorrectief

Artikel 9 van het algemeen reglement bevestigt de bepalingen die reeds werden voorzien bij artikel 106, § 3 van de organieke wet , wetende dat de "definitieve goedkeuring, stilzwijgend of uitdrukkelijk, van de begrotingsrekening van het vorige dienstjaar brengt de vermindering of de vermeerdering met zich mee van de gemeentelijke dotatie opgenomen in de begroting van het centrum van het lopende dienstjaar in functie van het eindresultaat van de begrotingsrekening". Het begrotingscorrectief van de rekening **2016** zal automatisch de in de begroting **2017** initieel voorziene gemeentetoelage verbeteren, binnen de 40 dagen volgend op de ontvangst van de jaarlijkse rekeningen door de gemeenteraad, uitgezonderd in geval van niet-goedkeuring door deze raad (cfr. artikel 89, § 2, van de organieke wet).

### 3. Contrôle sur place

Nous attirons votre attention sur les dispositions contenues dans les articles 89, 108 et 109 de la loi organique du 8 juillet 1976. En vertu de ces dispositions, un ou plusieurs agents de notre direction se déplaceront en votre administration pour prendre connaissance de certains documents justificatifs relatifs au compte d'exercice. Un contact préalable sera établi afin de convenir des modalités pratiques de ce contrôle.

### 4. Garanties octroyées

Dans le cadre du contrôle exercé par les instances européennes, en vertu de l'ordonnance du 8 octobre 2015 insérant un article 89bis dans la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale, le centre doit faire rapport au Collège réuni sur les garanties octroyées aux tiers et les reprises de dette durant l'année précédente, et ce pour le 30 juin au plus tard.

Le modèle de tableau vous sera envoyé sur demande.

### 5. Transmission électronique

A ce sujet et comme il vous a été demandé pour les exercices précédents, nous vous invitons à continuer à utiliser les 2 adresses mails génériques financeslocales@sprb.brussels et minerve@sprb.brussels pour la transmission électronique de vos comptes annuels.

**Je tiens à vous signaler que le compte papier lors de son dépôt à l'administration ne sera dorénavant plus accepté si la version électronique du compte budgétaire et général au format xml n'a pas été envoyée préalablement aux adresses mails précitées.**

Les annexes 1 à 4 doivent uniquement être transmises à l'adresse mail financeslocales@sprb.brussels sous forme Excel et ce préalablement au dépôt de la version papier.

Ces annexes vous seront envoyées par voie électronique en même temps que la transmission papier de la présente circulaire.

En vous remerciant pour votre attention.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique d'Aide aux personnes,

Pascal SMET

Céline FREMAULT

Vos interlocuteurs au 02.800. : - M. Léonard 32.78 - W. Marcoen 32.82 - A. Willems 33.01- Q. de Launois 32.98- A. Biarent 33.52 - P. Collée 32.73

### 3. Controle ter plaatse

Wij vestigen uw aandacht op de bepalingen ter zake van de artikels 89, 108 en 109 van de organische wet van 8 juli 1976. In toepassing van deze bepalingen zullen één of meerdere agenten van onze directie zich naar uw administratie verplaatsen om kennis te nemen van bepaalde verantwoordingsstukken met betrekking tot de dienstjaarrekening. Er zal van tevoren contact worden opgenomen om de praktische modaliteiten van deze controle te bespreken.

### 4. Toegekende waarborgen

In het kader van de controle die uitgeoefend wordt door de Europese instanties, overeenkomstig de nieuwe ordonnantie van 8 oktober 2015 waarbij een artikel 89bis werd toegevoegd in de organische wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dient het OCMW elk jaar te rapporteren aan het Verenigd College over de waarborgen die het OCMW aan derden heeft verleend en de overgenomen schulden in het voorafgaande jaar, en dit uiterlijk tegen 30 juni.

De modeltabel wordt u op verzoek toegestuurd.

### 5. Elektronische toezending

In dit verband en zoals u de voorgaande jaren werd gevraagd, nodig ik u uit de 2 generieke emailadressen financeslocales@gob.brussels en minerve@gob.brussels te gebruiken voor de elektronische toezending van de jaarrekeningen.

**Ik deel u tevens mee dat de papieren versie van uw rekening bij de indiening ervan op de administratie voortaan zal geweigerd worden indien zou blijken dat de elektronische versie van de budgettaire en de algemene rekening in xml formaat niet voorafgaandelijk op voormelde emailadressen zou zijn overgemaakt.**

De toezending van de bijlagen 1 tot 4 dienen uitsluitend op het generiek emailadres financeslocales@gob.brussels in Excel-vorm te worden toegezonden en dit voorafgaand aan de indiening van de papieren versie van de jaarrekening en haar bijlagen.

Deze bijlagen zullen u elektronisch worden overgemaakt tegelijkertijd met de papieren versie van de huidige omzendbrief.

Met dank voor uw aandacht.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,

Pascal SMET

Céline FREMAULT

Uw contactpersonen op het nummer 02.800. : M. Léonard 32.78 - W. Marcoen 32.82 - A. Willems 33.01- Q. de Launois 32.98- A. Biarent 33.52 - P. Collée 32.73

			2014	2015	2016
<b>Capitaux propres</b>	<b>Eigen vermogen</b>				
+ Capitaux étrangères à long terme	+ Vermogen van derden op lange termijn				
- Provision pour créances aléatoires	- Provisie voor onzekerre schuldborderingen				
= Capitaux permanents corrigés	= Gecorrigeerde bestendig vermogen				
- Actifs fixes étagrés	- Uitgebreid vast vermogen				
	= Fonds de roulement net corrigé	= Netto gecorrigeerde Kasgeldfonds			
<b>Stocks</b>	<b>Voorraden</b>				
+ Créesances à un an au plus	+ Vorderingen op ten hoogste één jaar				
+ Comptes de régularisation et d'attente repris à l'actif	+ Regularisatie en wachtrekening van het actief				
- Créesances à un an au plus sur emprunts à recevoir (comptes 4111 et 4114)	- Vorderingen op ten hoogste één jaar op te ontvangen leningen (rekeningen 4111 en 4114)				
- provisions pour créances aléatoires	- provisies voor de onzekere schuldborderingen				
= Actifs réalisables (ou actifs circulants d'exploitation) corrigés	= Te realiseren vermogen (of vloeiende exploitatievermogen)				
<b>Dettes non financières à un an au plus</b>	<b>Niet financiële schulden op ten hoogste één jaar</b>				
+ Comptes de régularisation et d'attente repris au passif	+ Regularisatie en wachtrekening van het passief				
= Capitaux non financiers de tiers à court terme	= Niet-financiële vermogen van derden op korte termijn				
<b>Actifs réalisables (ou actifs circulants d'exploitation corrigés)</b>	<b>Te realiseren vermogen (of vloeiende gecorrigeerde exploitatievermogen)</b>				
- Capitaux non financiers de tiers à court terme	- Niet-financiële vermogen van derden op korte termijn				
= Besoin en fonds de roulement net corrigé	= Behoefte aan netto gecorrigeerde kasgeldfonds				
<b>Actifs de trésorerie</b>	<b>Thesaurievermogen</b>				
+ Solde négatif des ouvertures de crédit sur emprunts à recevoir	+ Negatieve saldo van de kredietopeningen op te ontvangen leningen				
- Dettes financiers à un an au plus	- Financiële schulden op ten hoogste één jaar				
	= Tresorerie nette corrigée	= Netto gecorrigeerde thesaurie			

Circulaire de clôture des comptes de l'exercice 2016

Omzendbrief houdende het afsluiten van de rekeningen van het dienstjaar 2016

**Tableau synthétique reprenant la situation des différents Fonds d'exploitation et d'investissement  
Overzichtstabel met de toestand van de verschillende exploitatie- en investeringsfondsen**

ARTICLE/ARTIKEL	LIBELLE/ OMSCHRIJVING		Rekening/ Compte 2013	Rekening/ Compte 2014	Rekening/ Compte 2015	Rekening/ Compte 2016
0000/0000*21	Fonds de réserve d'exploitation Exploitatiereservefonds	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*22	Fonds de réserve d'investissement provenant du service d'exploitation Investeringsreservefonds komende van de exploitatiedienst	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*23	Fonds de réserve d'investissement provenant du service d'investissement Investeringsreservefonds komende van de investeringsdienst	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*24	Fonds d'amortissement des actifs immobilisés Afschrijvingsfonds vaste activa	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*25	Fonds de réserves spécifiques(dons,legs sans affec.,etc.) Specifieke reservefondsen (giften, legaten zonder affec., enz.)	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*26	Dons et legs avec affectation Giften, legaten met affectatie	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*52	Fondations en capital avec affectation Stichtingen in kapitaal met affectatie	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*/56	Fonds pour créances aléatoires Fonds voor onzekere schuldvorderingen	R/O D/U SOLDE/SALDO				

**Tableau synthétique reprenant la situation du fonds de pension, si celui-ci est géré par le Centre  
Overzichtstabel met de toestand van het pensioenfonds, indien het beheerd wordt door het Centrum**

ARTICLE/ARTIKEL	LIBELLE/ OMSCHRIJVING		Rekening/ Compte 2013	Rekening/ Compte 2014	Rekening/ Compte 2015	Rekening/ Compte 2016
0000/0000*57	Fond de pension/ Pensioenfonds	R/O D/U SOLDE/SALDO				

**Tableau synthétique reprenant la situation des comptes d'attente et de régularisation  
Overzichtstabel met de toestand van wacht- en de regularisatierekeningen**

ARTICLE/ARTIKEL	LIBELLE/ OMSCHRIJVING		Rekening/ Compte 2013	Rekening/ Compte 2014	Rekening/ Compte 2015	Rekening/ Compte 2016
0000/0000*/82	Montants pour compte de tiers/Bedragen voor rekening van derden	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*/83	Montants à identifier/Te identificeren bedragen	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*/84	Affectation provisoire des primes en faveur du personnel contractuel subsidié/ Voorlopige affectatie premies gesubsidieerde contractuelen	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*/85	Montants versés indûment/Ten onrechte gestorte bedragen	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*/86	Comptes spéciaux en attente de régularisation/Speciale rekeningen in afwachting van regularisatie	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*/87	Comptes de tiers en dépôts provisoires/Rekeningen voor derden in voorlopige deposito's	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*/88	Cautions de locataires/Borgtochten van huurders	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*/89	Montants prélevés ou payés indûment/Ten onrechte afgenoomen of betaalde bedragen	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*/90	Opérations de dépenses à régulariser/Uitgaven verrichtingen te regulariseren	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*/91	Dépenses non identifiées/ Te identificeren uitgaven	SOLDE/SALDO				

## ANNEXE 3A

**COMPTE DE PROVISIONS POUR LIQUIDATION DES PENSIONS NON SOLIDARISEES**

SOLDE INITIAL	Compte 2015	Budget 2016	Compte 2016	Budget 2017
Solde au 1er janvier de l'exercice				

CREDIT	Compte 2015	Budget 2016	Compte 2016	Budget 2017
Alimentation par le cpas				
Bénéfice sur vente de titres				
Intérêts de capitaux				
Opérations diverses				
<b>Total</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

DEBIT	Compte 2015	Budget 2016	Compte 2016	Budget 2017
Pensions payées directement aux bénéficiaires				
Pensions payées à d'autres institutions (quote-parts)				
Opérations diverses				
<b>Total</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

RESULTAT	Compte 2015	Budget 2016	Compte 2016	Budget 2017
Total crédit				
Total débit				
<b>Solde</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

SOLDE FINAL	Compte 2015	Budget 2016	Compte 2016	Budget 2017
Solde au 31 décembre de l'exercice	0,00	0,00	0,00	0,00

Nature du placement	Devise	Échéance	Montant * (EUR)	Date valeur
<b>Total</b>			<b>0,00</b>	

\* Pour le compte: valeur au 31/12

Pour le budget: date valeur lors de l'élaboration.

## BIJLAGE 3A

## REKENING VOORZIENINGEN VOOR UITBETALING VAN DE NIET-GESOLIDARISEERDE PENSIOENEN

BEGINSALDO	Rekening 2015	Begroting 2016	Rekening 2016	Begroting 2017
Saldo op 1 januari van het dienstjaar				

CREDIT	Rekening 2015	Begroting 2016	Rekening 2016	Begroting 2017
Stortingen door het ocmw				
Winst op verkoop van effecten				
Interest op kapitaal				
Diverse verrichtingen				
<b>Totaal</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

DEBET	Rekening 2015	Begroting 2016	Rekening 2016	Begroting 2017
Pensioenen rechtstreeks betaald aan de begünstigden				
Pensioenen betaald aan andere instellingen (werknemersaandelen)				
Diverse verrichtingen				
<b>Totaal</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

RESULTAAT	Rekening 2015	Begroting 2016	Rekening 2016	Begroting 2017
Totaal credit				
Totaal debet				
<b>Saldo</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

EINDESALDO	Rekening 2015	Begroting 2016	Rekening 2016	Begroting 2017
Saldo op 31 december van het dienstjaar	0,00	0,00	0,00	0,00

Aard van de belegging	Devies	Vervaldag	Bedrag * (EUR)	Datum waarde
<b>Totaal</b>			<b>0,00</b>	

\* Voor de rekening: waarde op 31/12.

Voor de begroting: datum waarde op het ogenblik van de opmaak

## ANNEXE 3B

## Fonds des pensions constitué auprès de ... par convention du ...

## Pool 3

Année	Solde au 01/01	Pensions du CPAS réellement payées	Transferts Loi 1968	Résultat sur portefeuille	Frais de fonctionnement	Cotisation du CPAS	Cotisation du personnel	Résultat du fonds	Solde au 31/12
2011								0,00	0,00
2012								0,00	0,00
2013								0,00	0,00
2014								0,00	0,00
2015								0,00	0,00
2016								0,00	0,00
2017								0,00	0,00
2018								0,00	0,00
2019								0,00	0,00
2020								0,00	0,00
2021								0,00	0,00
2022								0,00	0,00
2023								0,00	0,00
2024								0,00	0,00
2025								0,00	0,00
2026								0,00	0,00
2027								0,00	0,00
2028								0,00	0,00
2029								0,00	0,00
2030								0,00	0,00
2031								0,00	0,00
2032								0,00	0,00
2033								0,00	0,00
2034								0,00	0,00
2035								0,00	0,00
2036								0,00	0,00
2037								0,00	0,00
2038								0,00	0,00
2039								0,00	0,00
2040								0,00	0,00
2041								0,00	0,00
2042								0,00	0,00

**Pensioenfonds aangelegd bij ... bij overeenkomst dd ...**

**Pool 3**

Jaar	Saldo op 01/01	Werkelijke betaalde pensioenen OCMW	Overdrachten Wet 1968	Resultaat portefeuille	Werkingskosten	Bijdrage van het OCMW	Personneelsbijdrage	Resultaat van het fonds	Saldo op 31/12
2011								0,00	0,00
2012								0,00	0,00
2013								0,00	0,00
2014								0,00	0,00
2015								0,00	0,00
2016								0,00	0,00
2017								0,00	0,00
2018								0,00	0,00
2019								0,00	0,00
2020								0,00	0,00
2021								0,00	0,00
2022								0,00	0,00
2023								0,00	0,00
2024								0,00	0,00
2025								0,00	0,00
2026								0,00	0,00
2027								0,00	0,00
2028								0,00	0,00
2029								0,00	0,00
2030								0,00	0,00
2031								0,00	0,00
2032								0,00	0,00
2033								0,00	0,00
2034								0,00	0,00
2035								0,00	0,00
2036								0,00	0,00
2037								0,00	0,00
2038								0,00	0,00
2039								0,00	0,00
2040								0,00	0,00
2041								0,00	0,00
2042								0,00	0,00

## Fonds des pensions constitué auprès de ... par convention du ...

## Pool 2 Ter

Année	Masse salariale CPAS	Pensions réellement payées - CPAS		TCPB réduit F=E'A	Taux Cotisation Base Initial D	TCPB réduit Cotisation ORPSS de base (taux réduit) F=E'A	Taux de responsabilisation revu G	Charge ORPSS - pensions solidarisés du CPAS H=G*(B-(D*A))	Cotisation de responsabilisation	Charge totale I=F+H	Cotisation du CPAS J	Cotisation du personnel du CPAS K	Résultat Pensions CPAS L=J+K-C-I 0,00 0,00
		Pensions solidarisées	Pensions non- solidarisées C										
2011											0,00		
2012											0,00		
2013											0,00		
2014											0,00		
2015											0,00		
2016											0,00		
2017											0,00		
2018											0,00		
2019											0,00		
2020											0,00		
2021											0,00		
2022											0,00		
2023											0,00		
2024											0,00		
2025											0,00		
2026											0,00		
2027											0,00		
2028											0,00		
2029											0,00		
2030											0,00		
2031											0,00		
2032											0,00		
2033											0,00		
2034											0,00		
2035											0,00		
2036											0,00		
2037											0,00		
2038											0,00		
2039											0,00		
2040											0,00		
2041											0,00		
2042											0,00		

## Pensioenfonds aangelegd bij ... bij overeenkomst dd ...

## Pool 2 Ter

Jaar	Loonmassa OCMW	Werkelijk betaalde pensioenen - OCMW		Last DIBISS - gesolidariseerde pensioenen van het OCMW				Responsabiliseringss- bijdrage	Totale last	Bijdrage OCMW	Stortingen Personneels- bijdrage OCMW	Resultaat Pensioenen OCMW
		Gesolidariseerde pensioenen	Niet- gesolidariseerde pensioenen	Bijdrage- voet	Verlaagde bijdragevo et initiele basis	Basisbijdrage DIBISS (verlaagde voet)	Herziene responsabiliseringss- voet					
A	B	C	D	E	F=E*A	G	H=G*(B-(D*A))					L=J+K-C-I
2011									0,00			0,00
2012									0,00			0,00
2013									0,00			0,00
2014									0,00			0,00
2015									0,00			0,00
2016									0,00			0,00
2017									0,00			0,00
2018									0,00			0,00
2019									0,00			0,00
2020									0,00			0,00
2021									0,00			0,00
2022									0,00			0,00
2023									0,00			0,00
2024									0,00			0,00
2025									0,00			0,00
2026									0,00			0,00
2027									0,00			0,00
2028									0,00			0,00
2029									0,00			0,00
2030									0,00			0,00
2031									0,00			0,00
2032									0,00			0,00
2033									0,00			0,00
2034									0,00			0,00
2035									0,00			0,00
2036									0,00			0,00
2037									0,00			0,00
2038									0,00			0,00
2039									0,00			0,00
2040									0,00			0,00
2041									0,00			0,00
2042									0,00			0,00

ANNEXE 4

Etat des lieux des emprunts au 31 décembre 2016

Numéro de prêt: numéro de prêt pour la banque.

Date de délibération: date du marché annuel approuvé par le Conseil du cias (ou référence au cahier des charges)

**Montant:** montant du principal disponible (stil nu a has ancora el conversion) nu montant du principal initial de lemnunt convertit

Durant plusieurs mois, il a été difficile de faire émerger une volonté politique pour la mise en place d'un véritable fonds de solidarité entre les régions. Les deux dernières semaines ont toutefois permis de faire progresser les choses. Le résultat obtenu au cours du débat sur le budget 2012 devrait être salué par tous les acteurs politiques et sociaux. Il faut toutefois faire preuve de vigilance et de persévérance pour assurer la réussite de ce fonds.

Durée: durée de l'emprunt à partir de la date de consolidation (si l'hy a pas encore eu consolidation, indiquer la durée prévue).

Accord, ouverture de crédit, emprunt: y est repris "accord" si des fonds sont mis à disposition mais n'ont pas encore été utilisés, "ouverture de crédit" si des fonds sont utilisés et qu'il n'y

**Année de consolidation:** année de consolidation de l'emprunt.

**Année d'échéance:** année dans laquelle le dernier remboursement de principal aura lieu.

Ensuite, il convient d'expliquer pourquoi les deux derniers critères sont importants pour déterminer si un fonds est ou non éligible à l'investissement.

aux intérêts, valeur du taux d'intérêt exprimée en pourcentage. Si y a eu plusieurs

Nature du taux: preciser s'il s'agit d'un taux fixe, taux variable non structure ou

SoSe: solde restant du au 31 d閎embre. A noter que s'il n'y a pas encore eu consolidation, on reprend cependant les m閘mes chiffres qu'en colonne "montant" afin d'indiquer ce qui deviendra du lorsquela consolidation aura lieu.

Amortissements, montant du principal remboursé pendant l'année calendrier.

Intérêts: montant des intérêts payés par l'emprunteur au prêteur pendant l'année calendrier

Intérêts, montant des intérêts payés pendant l'année dernière.

Fréquence des révisions : fréquence de révision du taux (annuel, triennal, etc.). Cette colonne ne doit pas

Date de la prochaine révision: date de la prochaine révision de taux étant donné que si la fréquence est pa

Amortissements dus l'année suivante: part du solde restant dû devant être remboursée l'année suivante.

Intérêts dus à l'année suivante; montant des intérêts devant être payés l'année suivante.

Il s'agit d'un tableau de l'ordre des éléments dans lesquels il est nécessaire de faire intervenir les éléments de la liste  $\mathcal{C}$  dans un ordre donné. Il faut donc que les éléments de  $\mathcal{C}$  soient disposés de telle manière que l'ordre dans lequel ils sont placés dans la liste  $\mathcal{C}$  soit égal à l'ordre dans lequel ils doivent être placés dans la liste  $\mathcal{D}$ . Pour ce faire, nous devons faire en sorte que les éléments de  $\mathcal{C}$  soient placés dans la liste  $\mathcal{D}$  dans l'ordre suivant :  $C_1, C_2, \dots, C_n$ . Pour ce faire, nous devons faire en sorte que les éléments de  $\mathcal{C}$  soient placés dans la liste  $\mathcal{D}$  dans l'ordre suivant :  $D_1, D_2, \dots, D_n$ .

BIJLAGE 4

Stand van leningen op 31 december 2016

Leningnummer: nummer van de lening voor de betrokken bank

Datum beslissing: datum van de jaarlijkse overheidsopdracht goedgekeurd door de ocmraad (of verwijzing naar het bestek)

Bedrant: bedrant van de geschikbare hoofdfrisom (indien er non-neen onnemint heeft, plaatsneveninden) of bedrant van de initiatie hoofdfrisom van de ander.

Die **Wiederherstellung** der **sozialen Ordnung** ist die zentrale Aufgabe der **Rechtsstaatlichkeit**. Sie wird durch die **Rechtsprechung** und die **Exekutive** wahrgenommen. Die Rechtsprechung entscheidet über die Gültigkeit von Gesetzen und verhandelt Konflikte zwischen den Akteuren des Staates. Die Exekutive führt die gesetzlichen Vorschriften in die Praxis um. Beide Institutionen müssen aufeinander abstimmen, um eine effektive Wiederherstellung der sozialen Ordnung zu gewährleisten.

Loopijd: looptijd van de lening vanaf de consolidatiедatum (

Akkoord, kredietopening, lening: vermeld "akkoord" indien er fondsen ter beschikking

"lening" indien het een geconsolideerde lening betreft.

**Consolidatiejaar:** jaar waarin de lering deconsolideerd werd

Vervliaar jaan waarin de laatste terugbetaling van de hoofdsom zal plaatsvinden.

**Rentevoet:** waarde van de rentevoet uitgedrukt in percentage. Indien er verschillende tarieven gelden, vermelde dan het

**Soort rentevoet:** precieser of het een vaste rentevoet betreft, een niet-gestructureerde variabele rentevoet

**Saldo:** schuldsaldo op 31 december. Op te merken valt dat indien er nog geen cons

Aflossingsem: hedraan van de hoofdsem dat terughetaald is tiidens

Bontekoe had maar een enkele hand, want de andere was afgehaald door een vechtpartij met een hond. Bontekoe had een roze botstok in zijn handen, want dat waren de vingers die niet meer aan zijn hand zaten.

Rente, bedrag dat aan rente betaald is tijdens het kalenderjaar.

Herzieningsrequentie: frequentie waarmee de rentevoet herzien wordt (jaarlijks, driejaarlijks, enz.). Deze kolom moet niet ingevuld worden in geval van een gestructureerde rentevoet.

Datum van de volgende herziening; indien het bij voorbeeld om een driejaarlijkse herziening gaat, is het de bedoeling te weten waarne-

ingevuld worden in geval van een gestructureerde rentevoet).

**Verschuldudiade aflossingen voor het volgend jaar** deel van het schuldsaldo dat het volgend jaar terugbetaald moet worden.

Verschuldigende nota voor het volgend jaar bedoelt een nota die de mogelijkheid tot terugname moet waken.

Verschuldigde rente voor het volgend jaar; bedrag aan rente dat het volgende jaar betaald moet worden.